

СТАНОВИЩЕ

от доц. д-р Владимир Николаев Владов, катедра „Класически и източни езици и култури“, Филологически факултет, ВТУ „Св. св. Кирил и Методий“, член на научно жури в конкурса за заемане на академичната длъжност ДОЦЕНТ, обявен от ЮЗУ „Неофит Рилски“ в ДВ, бр. 46/19.05.2026,

Относно: научната, научно-приложната и професионално-академичната дейност и продукция, представена от участниците в конкурса.

Кандидат № 1 (единствен кандидат): гл.ас. д-р Десислава Иванова Йорданова-Петрова

I. Обобщени данни за научната продукция и дейността на кандидата.

Гл.ас. д-р Десислава Иванова Йорданова-Петрова е щатен преподавател по новогръцки език в катедра „Славистика и балканистика“, Филологически факултет, Югозападен университет „Неофит Рилски“ и е единственият кандидат, подал в срок документи за участие в конкурса, обявен в ДВ, бр. 46/19.05.2026 г. от ЮЗУ „Неофит Рилски“, за заемане на академичната длъжност *доцент* по професионално направление 2.1. Филология (гръцки език (морфология)). Със заповед на ректора на ЮЗУ № 1552/17.07.2026 г. е определен съставът на научното жури, чието първо заседание бе проведено на 24.07.2026 г. Няма нарушения на процедурата, която се провежда при условията и по реда на *ЗРАСРБ, ППЗРАСРБ и Вътрешните правила за развитието на академичния състав в ЮЗУ „Неофит Рилски“ (ВПРАСЮЗУ)*. Представената документация е пълна и отговаря на всички нормативни изисквания. Кандидатурата е в пълно съответствие с условията по чл. 80 от *ВПРАСЮЗУ* и не само покрива, но и значително надвишава минималните национални и допълнителните изисквания на ЮЗУ за заемане на академичната длъжност *доцент* в научната област 2. Хуманитарни науки, професионално направление 2.1. Филология.

Гл.ас. д-р Десислава Йорданова-Петрова завършва висшето си образование през 1997 г. във ВТУ „Св. св. Кирил и Методий“, ФФ и придобива ОКС *магистър* по специалността *приложна лингвистика (руски и гръцки език)*, професионална квалификация *преводач*. От 1998 г. досега тя работи като преподавател по новогръцки език във ФФ на ЮЗУ, като последователно заема длъжностите *асистент* (1998), *старши асистент* (2002) и *главен асистент* (2011). През тези повече от 28 години научноизследователската и педагогическа дейност тя участва с научни доклади в редица престижни национални и международни форуми. През последните 13 години след придобиването на докторската степен (Ph.D. – *Диплома за научната степен „доктор по общо и сравнително езикознание“*, издадена от ЮЗУ (28.03.2013 г.) са удостоверени 19 нейни изяви в научни конференции и конгреси, които са показател за високото ѝ професионално ниво

и стремежа за непрекъснато развитие и усъвършенстване като учен и преподавател. Защитеният докторат на тема „Съпоставителен анализ на членните системи в българския и гръцкия език“ е публикуван в Благоевград през 2020 г. като монография.

От приложените според изискванията на чл. 70, ал. 4 на *ВПРАСЮЗУ* удостоверения, справка за изпълнение на минималните национални изисквания на ЗРАСРБ и допълнителните изисквания на ЮЗУ, списъкът с публикации, цитиранията с пълно библиографско описание, оригиналните научни приноси със съответните доказателства, участието в 2 международни и 1 национален научен и образователен проект се вижда, че научната дейност и продукция на кандидата за заемане на академичната длъжност *доцент* са повече от достатъчни и не само покриват, но и значително надхвърлят изискуемия минимум.

II. Оценка на научните и на практическите резултати и приноси на представената за участие в конкурса творческа продукция

За участие в конкурса кандидатът представя 2 монографии и 14 статии.

Основна е монографията „Съпоставителен анализ на причастията в българския и гръцкия език“ (УИ „Неофит Рилски“, Благоевград, 2024, 142 с.) засяга научна проблематика, която напълно съответства на обявения конкурс за доцент по *Филология (гръцки език (морфология))*. Тя съдържа научни и приложни резултати, които са оригинален принос в науката. По същество този научен труд представлява задълбочен компаративистичен преглед на отделните видове причастия в двата езика, като се изследва и анализира тяхното образуване, семантика и употреба. Напълно споделям изцяло положителните рецензии на проф. д.ф.н. Борис Вунчев и доц. д-р Дафина Костадинова. Няма какво повече да допълня, нямам и никакви други бележки.

Втората монография е „Съпоставителен анализ на членните системи в българския и гръцкия език“ (УИ „Неофит Рилски“, Благоевград, 2020, 214 с.) и представлява успешно защитената през 2013 г. от Д. Йорданова-Петрова докторска дисертация.

Представените 14 статии са групирани в 3 раздела. Първият „Научни статии, посветени на съпоставителни изследвания“ включва 9, вторият „Научни статии, в които съпоставителното изследване е съчетано с литературата и превода“ – 2, а третият „Научни статии, посветени на по-общ лингвистични проблеми“ – 3.

Основната монография, докторската дисертация, и посочените за участие в конкурса 14 публикации на гл.ас. д-р Д. Йорданова-Петрова представляват оригинални научни разработки, за които няма установено плагиатство. Представени са на престиж-

ни национални и международни научни форуми и са публикувани в сериозни издания у нас и в чужбина. Те обогатяват съществуващите знания и имат приложение в педагогическата и преводаческата практика. Научната, преподавателската, преводаческата и творческата дейност характеризират участника в конкурса като учен и изследовател, преводач, квалифициран преподавател и специалист по гръцки език, литература и култура на Гърция. Всичко това обуславя успешното участие в научни и образователни проекти, както и в настоящия конкурс.

III. Критични бележки и препоръки

Нямам съществени бележки към научната продукция, учебната и преподавателската дейност на гл.ас. д-р Д. Йорданова-Петрова. Препоръката ми е да продължи активно да споделя натрупания научен и педагогически опит в нови публикации и активности, което ще е в полза и на студентите, и на цялата академична общност, а вече като хабилитиран преподавател да се включва активно и в административната дейност на ЮЗУ.

IV. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Богатата творческа биография и приложените справки, документи и доказателствен материал, солидната чуждоезикова компетентност (владее перфектно гръцки и руски език и много добре английски), впечатляващата научна продукция и приноси, участията в престижни научни форуми, в научни и образователни проекти, както и цялата научноизследователска и преподавателска дейност на гл.ас. д-р Десислава Йорданова-Петрова недвусмислено показват, че тя напълно отговаря на законовите изисквания и притежава необходимите подготовка, компетенции, знания, умения и зрелост за заемането на академичната длъжност *доцент*.

Въз основа на гореизложеното давам своята изцяло положителна оценка за постигнатите резултати в научно-преподавателската работа, приноса и оригиналността на представените научни трудове и публикации, за които няма установено плагиатство, на единствения участник в конкурса. Гласувам убедено **ЗА** и предлагам гл.ас. д-р Десислава Иванова Йорданова-Петрова да бъде избрана за *доцент по гръцки език (морфология)* в професионално направление: *2.1. Филология*, област на висше образование: *2. Хуманитарни науки*.

15.09.2026 г.

.....
доц. д-р Владимир Владов

OPINION

by Assoc. Prof. Vladimir Nikolaev Vladov, PhD, Department of Classical and Eastern Languages and Cultures, Faculty of Modern Languages, "St. Cyril and St. Methodius" University of Veliko Tarnovo, member of the scientific jury in a competition for the academic position of ASSOCIATE PROFESSOR, announced by South-West University "Neofit Rilski" in the State Gazette, No.46/19.05.2026

Regarding: The scientific, applied-scientific and professional-academic activity and output presented by the participants in the competition.

Candidate No. 1 (sole candidate): Chief Assistant Professor Desislava Ivanova Yordanova-Petrova, PhD.

I. Summary of the candidate's research output and professional activities.

Chief Assistant Professor Desislava Ivanova Yordanova-Petrova, PhD is a full-time lecturer in Modern Greek at the Department of Slavic and Balkan Studies, Faculty of Philology, South-West University "Neofit Rilski". She is the sole candidate who submitted documents within the deadline for the competition announced by the South-West University (SWU) in the State Gazette No.46/19.05.2026 for the academic position of Associate Professor in Professional Field 2.1 Philology (Greek Language – Morphology). The composition of the scientific jury was determined by Order No.1552/17.07.2026 of the University Rector, and its first meeting was held on 24.07.2026. There have been no violations of the terms and conditions outlined in the ADASRB (Act for the Development of the Academic Staff in the Republic of Bulgaria), RAADASRB (Regulations for the Application of the Act for the Development of the Academic Staff in the Republic of Bulgaria) and the Internal Rules for the Development of the Academic Staff at South-West University "Neofit Rilski" (IRDASSWU). The submitted documentation is complete and meets all regulatory requirements. The candidacy fully complies with the conditions set forth in Art. 80 of the IRDASSWU and not only meets but significantly exceeds the minimum national requirements and the University's additional criteria for the academic position of Associate Professor in Scientific Area 2. (Humanities), Professional Field 2.1. (Philology).

Chief Assistant Professor Desislava Yordanova-Petrova, PhD completed her higher education in 1997 at the Faculty of Philology of St. Cyril and St. Methodius University of Veliko Tarnovo, obtaining a Master's degree in Applied Linguistics (Russian and Greek) and a professional qualification as a translator. Since 1998, she has been teaching Modern Greek at the Faculty of Philology of the South-West University, successively holding the positions of Assistant (1998), Senior Assistant (2002), and Chief Assistant Professor (2011). Throughout her more than 28 years of research and teaching activity, she has presented papers at numerous prestigious national and international forums. In the 13 years since

obtaining her PhD (a degree in General and Comparative Linguistics awarded by SWU on March 28, 2013), she has participated in 19 scientific conferences and congresses – activities that demonstrate her high level of professionalism and her commitment to continuous development and improvement as a scholar and educator. Her doctoral thesis, titled "A Comparative Analysis of Definiteness Marking Systems in Bulgarian and Greek" was published as a monograph in Blagoevgrad in 2020.

The submitted documentation – including certificates required under Art. 70, par. 4 of the IRDASSWU, a report confirming compliance with the national minimum requirements (under the ADASRB) and SWU's additional criteria, the list of publications and citations (with full bibliographic details), original scientific contributions and supporting evidence, and participation in two international and one national scientific-educational project – demonstrates that the candidate's research activity and output are more than sufficient, they not only meet but significantly exceed the required minimum standards for the academic position of Associate Professor.

II. Evaluation of the scientific and practical results and contributions of the creative output submitted for the competition.

To participate in the competition, the candidate has submitted two monographs and fourteen articles. The primary work is the monograph "Comparative Analysis of Participles in Bulgarian and Greek" (Neofit Rilski University Press, Blagoevgrad, 2024, 142 pp.) it addresses a research topic that fully aligns with the announced competition for the position of Associate Professor in Philology (Greek Language – Morphology). It presents scientific and applied results that constitute an original contribution to the field. In essence, this scholarly work offers an in-depth comparative overview of the various types of participles in both languages, examining and analyzing their formation, semantics, and usage. I fully concur with the entirely positive reviews provided by Prof. Boris Vunchev, D.Sc. and Assoc. Prof. Dafina Kostadinova, PhD. I have nothing further to add and I don't have any other comments.

The second monograph "A Comparative Analysis of the Definite Article Systems in Bulgarian and Greek" (Neofit Rilski University Press, Blagoevgrad, 2020, 214 pp.) represents the doctoral dissertation successfully defended by D. Yordanova-Petrova in 2013. The 14 articles presented are grouped into three sections. The first section "Research Articles Dedicated to Comparative Studies" includes nine articles, the second "Research Articles Combining Comparative Study with Literature and Translation" contains two, and the third "Research Articles Dedicated to General Linguistic Issues" comprises three.

The primary monograph, the doctoral dissertation and the 14 publications submitted for the competition by Chief Assistant Professor D. Yordanova-Petrova, PhD constitute

original scholarly works free of plagiarism. They have been presented at prestigious national and international academic forums and published in reputable journals and volumes both in Bulgaria and abroad. These works enrich existing knowledge and have practical applications in teaching and translation. The candidate's scholarly, pedagogical, translational, and creative activities demonstrate her profile as a scholar and researcher, a translator, a qualified educator, and a specialist in the Greek language, literature and culture. All of this underpins her successful participation in academic and educational projects, as well as in the present competition.

III. Critical remarks and recommendations

I have no significant critical remarks regarding the research output and the educational and teaching activities of Chief Assistant Professor D. Yordanova-Petrova, PhD. My recommendation is that she continue to actively share her accumulated research and pedagogical experience through new publications and activities – which will benefit both the students and the entire academic community – and that, now as a habilitated faculty member, she also become actively involved in the administrative work of SWU.

IV. CONCLUSION

The extensive professional CV and the submitted references, documents, and supporting materials, the solid foreign language proficiency (perfect command of Greek and Russian, and a very good command of English), the impressive body of scholarly work and contributions, the participation in prestigious academic forums and in research and educational projects, as well as the overall research and teaching activities of Chief Assistant Professor Desislava Yordanova-Petrova, PhD – all unequivocally demonstrate that she fully meets the statutory requirements and possesses the necessary preparation, competencies, knowledge, skills, and professional maturity to hold the academic position of Associate Professor. Based on the afore-stated, I give a wholly positive assessment of the results achieved in research and teaching, as well as the contribution and originality of the submitted scholarly works and publications – in which no plagiarism has been detected – by the sole candidate in the competition. I vote unequivocally IN FAVOUR and propose that Chief Assistant Professor Desislava Ivanova Yordanova-Petrova, PhD be appointed Associate Professor of Greek Language (Morphology) in Professional Field 2.1 (Philology), Scientific Area 2. (Humanities).

15.09.2026

Assoc. Prof. Vladimir Vladov, PhD